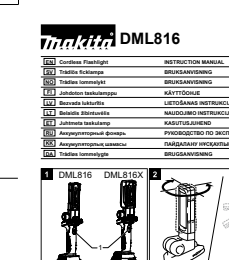
Makita DML816

EN	Cordless Flashlight — INSTRUCTION MANUAL
BG	Töstilka ficklampa — BRUKSANVISNING
NO	Trådløs lommelykt — BRUKSANVISNING
FI	Johdoton taskulamppu — KÄYTTÖOHJE
LT	Belaidis žibintuvėlis — LIETOJIMO INSTRUKCIJA
ET	Juhtmeta taskulamp — KASUTUSJUHEND
RU	Аккумуляторный фонарь — РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EKS	Акумулаторска лампа — ПАРЧЕЊЕ ИНСТРУКЦИЈАТА
GA	Trádlas lomnaíocht — BRÚSCAINSEOINNIU



ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1	Power button	3	Metal Hook	5	Strap Hook	6	Belt Indicator
2	Button	4	Battery cartridge	7	Indicator lamps	8	Check button

SPECIFICATIONS

Model:	DML816			
LED	18 pcs			
Dimensions (L × W × H)	400 mm × 79 mm × 127 mm			
Rated voltage	D.C. 14.4 V / 18 V			
Net weight (without battery cartridge)	410 g			
Operating time (approximate)		High	Medium	Low
	BL1415N	5.0 hours	10 hours	24 hours
	BL1830B	7.5 hours	15 hours	34 hours

- The dimensions are folded position with BL1860B and with the metal hook is stored.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	14.4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.
- **WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. Use and store work area light as or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in a damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires and their chargers
8. Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
9. Do not incinerate the battery.
10. Additional information for luminaires.
11. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
12. Battery tool use and care.
13. WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
14. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
15. Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
16. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
17. Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
18. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
19. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
20. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
21. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
22. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
23. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
24. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
25. Do not carry the appliance by the cord, metal conduit, metalworking etc.
26. Never attempt to open the battery cartridge for any reason. If cracking occurs and/or liquid gets inside, do not operate the battery cartridge. Have the battery cartridge completely replaced by your Makita dealer or service center.
27. Never charge the battery cartridge when the ambient temperature is below 0 °C (32 °F) or above 40 °C (104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
28. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
29. Keep the battery away from children.
30. Tips for maintaining maximum battery life.
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Symbol

	Read instruction manual.
	Only for EU countries
	Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and spent accumulators and batteries and its implementation as batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environment protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Do not store at operating temp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 5)

CAUTION:
- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slide it firmly into place. Install it fully until you hear it locks in place with a click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 6)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.
- When the lamps on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the LED lights go out except one LED. Then approximately five to ten minutes later, the system automatically cuts off power.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Lighting up the light (Fig. 1)

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the light switch to turn on and change modes. The sequence is High mode / Medium mode / Low mode / Off / High mode for each press.

Head angle (Fig. 2)

The head can be rotated in seven stages for every 45°, (90° to the right and 180° to the left) And the head angle can be fixed between 0 and 180° for every 45°.

CAUTION: When changing the head angle, be careful not to pinch your fingers between the head and the appliance body.

Metal Hook (Fig. 3)

The metal hook can be pull out to center position and rotate 360°.

Strap (Fig. 4)

Install the strap on the tool as illustrated.

CAUTION: Do not use the ring and strap hole for any other purpose than hanging the appliance. Otherwise personal injury may occur.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SVENSKA (Originalinstruktioner)

Förklaring till översiktsbild

1	Strömknapp	3	Metallkrok	5	Bältkrok	6	Bältindikator
2	Knapp	4	Batteriskassett	7	Indikatorlampor	8	Kontrollknapp

SPECIFIKATIONER

Modell:	DML816			
LED	18 st			
Mått (L × B × H)	400 mm × 79 mm × 127 mm			
Märkspänning	D.C. 14.4 V / 18 V			
Nettovikt (utan batteriskassett)	410 g			
Driftstid (ungefärlig)		Hög	Medium	Låg
	BL1415N	5.0 timmar	10 timmar	24 timmar
	BL1830B	7.5 timmar	15 timmar	34 timmar

- Måtten är knäppta i läge med BL1860B och med metallkroken lagras.
- Inom ramen för vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående varning.
- Specifikationerna kan variera från land till land.

Tillämplig batteriskassett och laddare

Batteriskassett	14.4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laddare		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Vissa av batteriskassetterna ovan kanske inte finns tillgängliga, beroende på din region.
- **VARNING: Använd endast de batteriskassetter som listas ovan.** Användning av andra batteriskassetter och laddare kan orsaka skador och/eller brand.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING: När du använder en elektrisk apparat ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada inklusive följande:

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

1. Se inte in i ljuset eller rikta inte ljuset mot ögonen för ljuset på annat sätt. Ögonen kan skadas.
2. Lampan får inte övertäckas med tyg eller kartong etc. Annars kan det orsaka eldsvåda.
3. Apparaten är inte vattentät. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Utsätt inte enheten för regn eller snö. Tvätta det aldrig med vatten.
4. Rör inte det inre av apparatens hölje med pincett, metallverktyg etc.
5. När enheten inte används ska den alltid stängas av och batteriskassetten ska tas ut ur enheten.
6. Utsätt inte enheten för stötar genom att slänga den eller slå på den, etc.
7. Säkerhetsinformation för lampor och deras omvandlare med batterier
8. Avfallshantering av batterier bör överensstämma med lokala bestämmelser som reglerar skrotanläggning av farliga material.
9. Bränn inte batteriet.
10. Ytterligare information för armaturer.
11. Ljuskällan för denna armatur är utbytbar; när ljuskällan når till in ska hela armaturen bytas ut.
12. Användning och skötsel av batteriverktyg.
13. VARNING: Läs alla varningar och alla säkerhetsanvisningar. Underlåtenhet att efterleva varningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller svåra personskador.
14. Undvik oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan enheten ansluts till en batteriförpackning, plockas upp eller bärs. Att bära apparaten med fingret på strömbrytaren eller att koppla in elverktyg med strömbrytaren på skapar risken för olyckor.
15. Koppla ur batteriskassetten från apparaten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar apparaten. Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas av misstag.
16. Ladda endast apparaten med en laddare som specificerats av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteriskassett kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
17. Använd endast apparater med specifikt avsedda batterisatser. Att använda andra batteripaket ökar risken för skada eller brand.
18. När batterienheten inte används ska den hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan terminalerna. En kortslutning av batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
19. Vid misbruk av apparaten kan vätska sprута ur från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
20. Om ett batteripaket eller en apparat är skadad eller modifierad ska de inte användas. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte ett batteripaket eller apparat för eld eller alltför höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C (265°F) kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som specificerats i instruktionerna. Batterier kan skadas och risken för brand ökа om laddningen sker på ett otillbörligt sätt eller vid temperaturer utanför det specificerade intervallet.
- Se till att apparaten servas av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att produkten förblir säker.
- Försök inte modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten på annat sätt än vad som anges i instruktionerna.
10. Utölga säkerhetsutbrottsskrifter för batteriskassetten.
- Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar för (1) batteriladdaren, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batteriskassetten används.
- Ta inte isär och manipulera inte batteriet. Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Stoppa genast driften om driftstiden förkortats märkbart. Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.
- Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart. Du kan förlora synen.
- Kontakt inte batteriterminalen.
- Förvara och använd inte verktyget och batteripaketen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).
- Spike, klipp, krossa, kling och slå/sjut inte batteripaketen eller ella ett med ett hårt föremål på batteripaketen. Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
11. Litiumjonbatterierna i skenenheten omfattas av lagstiftningen om farligt gods. För kommersiella transporter, till exempel av tredjepartsåkeri och speditörer, måste de särskilda kraven på förpackning och märkning följas. En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse av artiklen som fraktas. Se även den detaljerade nationella bestämmelsen. Tejpa det öppna kontaktpunkter och packa batteriet på ett sätteri att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Använd endast batteriema med de produkter som specificerats av Makita. Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överhettning, explosion eller läckande elektrolyter.
- Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batteriskaften ta upp värme som kan orsaka brännskador efter förbränning vid lág temperatur. Var uppmärksam på hanteringen av heta batteriskaften.
- Rör inte vid verktygets på direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte orjäm, damm eller jord fastna i batteripaketets polar, fall och spår. Det kan leda till dålliga prestanda eller till att apparaten inte kan användas.
- Om inte verktyget fungerar rätta hoppningsinställningar, använd inte batteriskaften i närheten av högspänningsledningar. Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batteriskaften förstörs.
- Håll batteriet borta från barn.
11. Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet.
- Ladda batteriskaften innan den är helt urladdad. Sluta alltid av verktyget och ladda batteriskaften när du märker att det finns mindre kraft.
- Ladda aldrig en fullladdad batteriskaft. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batteriskaften vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Låt en upphettad batteriskaft svalna innan den laddas.
- När du inte använder batteriskaften, ta bort den från verktyget eller laddaren.
- Ladda batteriskaften om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA ANVISNINGAR

VARNING: Använd bara äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har ändrats kan leda till att batteriet spricker, vilket kan orsaka bränder, personskador och skador. Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Symbol

	Läs instruktionsboken.
	Endast för EU-länder
	På grund av närvaron av farliga komponenter i utrustningen kan avfall som är elektriskt och elektronisk utrustning, samt ackumulatorer och batterier, ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Utsläng aldrig elektriska och elektroniska apparater eller batterier tillsammans med hushållsavfall! I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som är elektriskt och elektroniskt utrustning, samt ackumulatorer, batterier, och dess implementering i batterier och deras genomförelse i enlighet med nationallagstiftningen, måste elektrisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och lämnas in på separat uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som fungerar enligt bestämmelserna om miljöskydd. Detta indikeras av symbolen för överkryssad soptunna på hjul placerad på utrustningen.
	Stöna inte på tempan när den är drift.

FUNKTIONSBESKRIVNING

VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batteriskassetten har tagits bort innan du justerar eller kontrollerar funktion på apparaten.

Installation och borttagning av batteriskassett (Bild 5)

VARNING:
- Stäng alltid av verktyget innan du installerar eller tar bort batteriskassetten.
- Håll apparaten och batteriskassetten i ett fast grepp vid installation och borttagning av batteriskassetten. Om du inte håller apparat och batteriskassett i ett fast grepp kan de glida ur händerna och till skador på apparaten och batteriskassett samt personskador.
- Installera alltid batteriskassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns. Den kan annars oavsiktligt falla ur apparaten och skada dig eller någon i din närhet.
- Installera inte batteriskassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider in, sätts den inte in korrekt.

Installera batteriskassetten genom att rikta in fliken på batteriskassetten med spåret i höljet och skjuta in den på plats ordentligt. Se till att den låses fast med ett hörbart klick. Om den röda indikatorn som visas på figuren är synlig betyder det att den är inte helt fast. Ta bort batteriskassetten genom att skjuta från apparaten medan du drar knappen på framsidan av patronen åt sidan.

Indikator återstående batterikapacitet (Bild 6)

Tryck på kontrollknappen på batteriskassetten för att visa återstående batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser ett par sekunder.

OBS:
- Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.
- När de två av indikatorlamporna som är på vänster sida och de två på höger sida tänds växelvis kan batteriet ha haft funktionsproblem.

Överurladdningsskydd

Batteriskapacitet blir låg slocknar LED-lamporna förutom en LED. Systemet stänger därpå av strömmen cirka fem till tio minuter senare.

Skydd mot andra orsaker

Skyddssystemet är också utformat för andra orsaker som kan förorsaka apparaten och låter apparaten automatiskt stanna. Vidta följande steg för att rensa orsakerna när apparaten har tillfälligt stoppats eller stannat drift.

1. Stäng av apparaten och slå sedan på den igen för att starta om den.
2. Ladda batteriet / batterierna eller byt ut det / dem mot uppladdat batteri / batterier.
3. Låt apparaten och batteriet / batterierna svalna.

Om ingen förbättring kan hittas genom att återställa skyddssystemet, kontakta ditt lokala Makita-servicecenter.

Tända ljuset (Bild 1)

VARNING: Titta inte in i ljuset eller se direkt på ljuskällan.

Tryck på ljusbrytaren för att slå på ljuset och ändra läge. Sekvensen är Högt läge / Medium läge / Lågt läge / Av / Högt läge för varje tryckning.

Huvudvinkel (Bild 2)

Huvudet kan vridas i sju steg för varje 45°, (90° till höger och 180° till vänster) Och huvudvinkeln kan fästas mellan 0 och 180° för varje 45°.

VARNING: När du ändrar huvudvinkeln, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan huvudet och apparaten.

Metallkrok (Bild 3)

Metallkroken orker dras ut till mittläget och roteras 360 °.

Bälte (Bild 4)

Installera bältet på verktyget enligt figuren.

VARNING: Undvik att använda inte ringen och bältshålet för annat ändamål än att hänga upp apparaten. Annars kan personskador inträffa.

UNDERHÅLL

VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batteriskassetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

OBS: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande. Det kan resultera i misfärgning, deformering eller sprickor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och alt annat underhåll eller justering utföras av auktoriserade Makita-servicecenter eller fabrikscenter, alltid med Makita-reservdelar.

NORSK (Overs ettelse av original bruksanvisning)

Forklaring på generell visning

1	Avslå-knapp	3	Metallkrok	5	Stroppkrok	6	Stropp-indikator
2	Knapp	4	Batteripakke	7	Indikatorlamper	8	Kontrollknapp

SPESIFIKASJONER

Modell:	DML816			
LED	18 stk			
Dimensjoner, mål (L × B × H)	400 mm × 79 mm × 127 mm			
Merkespenning	Likestrøm (DC) 14.4 V / 18 V			
Nettovekt (uten batteripakke)	410 g			
Driftstid (omtrentlig)		Høy	Medium	Lav
	BL1415N	5.0 timer	10 timer	24 timer
	BL1830B	7.5 timer	15 timer	34 timer

- Dimensjonene er foldet posisjon med BL1860B og med metallkroken lagret.
- Som en følge av videreutviklingsprogrammet for forskning og utvikling, kan spesifikasjonene her endres uten forvarsel.
- Spesifikasjoner kan variere fra land til land.

Gjeldende batteripakke og lader

Batteripakke	14.4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Enkelte batterier listet ovenfor kan være utilgjengelige avhengig av hvilket område du er i.

ADVARSEL: Bare bruk batterier i listen ovenfor. Bruk av andre batteripakker og ladere kan føre til personskade og/eller brann.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: Ved bruk av apparater bør alltid grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:

LES ALLE INSTRUKJONENE

1. Ikke se inn i lyset, eller rikt lyset utover øynene for lyset. Øynene kan ta skade.
2. Ikke dekk til lampen med tøy eller papp osv. Ellers kan det forårsake brann.
3. Apparatet er ikke vanntett. Ikke bruk det i fuktige eller våte områder. Ikke utsett det for regn eller snø. Ikke vask det i vann.
4. Ikke berør innsiden av apparatet med pinsetter, metallverktøy osv.
5. Slå alltid av og fjern batteriet fra apparatet. Det kan lade til brann, overhetting eller eksplosjon.
6. Ikke utsett apparatet for støt eller slag ved å miste det i gulvet, osv.
7. Sikkerhetsinformasjon for bærbare lamper med batterier.
8. Avhending av batterier skal overholde lokale regler som omhandler avhending av farlige stoffer.
9. Ikke brenn batteriet.
10. Ytterligere informasjon for lamper.
11. Lyskilden til denne armaturen kan ikke byttes ut; hvis lyskilden når sin levetid, skal hele armaturen byttes ut.
12. Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøyet.
13. ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
14. Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i avstilt posisjon før du kobler til batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Å bære apparatet med fingeren på bryteren eller tilføre strøm til apparatet med bryteren på, tilrettelegger for ulykker.
15. Koble batteripakken fra produktet før du utfører noen justeringer, endrer tilbehør eller oppbevarer produktet. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for at produktet starter utilsiktet.
16. Skal bare lades med en lader som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan føre til brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
17. Bare bruk produktet med egnede batteripakker. Bruk med en annen batteripakke kan føre til fare for personskader eller brann.
18. Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en kobling mellom tilkoplingspunkter. Kortslutning av batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
19. Ved misbruk av apparatet kan væske sprута ut fra batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
20. Om ett batteripaket eller en apparat är skadad eller modifierad ska de inte användas. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsett ikke batteripakker eller apparat for eld eller alltför høye temperaturer. Eksponering for eld eller temperaturer over 130 °C (265°F) kan orsake eksplosjon.
- Følg alle ladeinstruksjonsinstruksjoner og lad ikke batteripakken eller apparaten utenfor det temperaturintervall som spesifiseres i instruksjonene. Batterier kan skades og risikoen for brann øke om ladningen eller apparatet ikke er lastet på riktig måte eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området.
- Se til at apparaten serves av en behørig reparatør som endast använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att produkten förblir säker.
- Försök inte modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten på annat sätt än vad som anges i instruktionerna.
10. Viktiga säkerhetsföreskrifter för batteriskassetten.
- Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar för (1) batteriladdaren, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batteriskassetten används.
- Ta inte isär och manipulera inte batteriet. Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Stoppa genast driften om driftstiden förkortats märkbart. Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.
- Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart. Du kan förlora synen.
- Kontakt inte batteriterminalen.
- Förvara och använd inte verktyget och batteripaketen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).
- Spike, klipp, krossa, kling och slå/sjut inte batteripaketen eller ella ett med ett hårt föremål på batteripaketen. Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
11. Litiumjonbatterierna i skenenheten omfattas av lagstiftningen om farligt gods. För kommersiella transporter, till exempel av tredjepartsåkeri och speditörer, måste de särskilda kraven på förpackning och märkning följas. En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse av artiklen som fraktas. Se även den detaljerade nationella bestämmelsen. Tejpa de öppna kontaktpunkter och packa batteriet på ett sätteri att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Använd endast batteriema med de produkter som specificerats av Makita. Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överhettning, explosion eller läckande elektrolyter.
- Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batteriskaften ta upp värme som kan orsaka brännskador efter förbränning vid lág temperatur. Var uppmärksam på hanteringen av heta batteriskaften.
- Rör inte vid verktygets på direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte orjäm, damm eller jord fastna i batteripaketets polar, fall och spår. Det kan leda till dålliga prestanda eller till att apparaten inte kan användas.
- Om inte verktyget fungerar rätta hoppningsinställningar, använd inte batteriskaften i närheten av högspänningsledningar. Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batteriskaften förstörs.
- Håll batteriet borta från barn.
11. Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet.
- Ladda batteriskaften innan den är helt urladdad. Sluta alltid av verktyget och ladda batteriskaften när du märker att det finns mindre kraft.
- Ladda aldrig en fullladdad batteriskaft. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batteriskaften vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Låt en upphettad batteriskaft svalna innan den laddas.
- När du inte använder batteriskaften, ta bort den från verktyget eller laddaren.
- Ladda batteriskaften om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA ANVISNINGAR

VARNING: Använd bara äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har ändrats kan leda till att batteriet spricker, vilket kan orsaka bränder, personskador och skador. Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Symbol

	Les instruksjonsboken.
	Endast for EU-land
	På grunn av nærværet av farlige komponenter i utstyret kan elektrisk og elektronisk avfallsutstyr, akkumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. Ikke kast elektrisk og elektronisk apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall! I henhold til det europeiske direktivet om elektrisk og elektronisk avfall og akkumulatorer og batterier og dets gjennomføring som batterier, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal elektrisk avfallsutstyr, batterier og akkumulatorer lagres separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som opererer etter forskriftene om miljøvern. Dette er markert med et symbol med en overkrysset søppelbeholder med hjul som er plassert på utstyret.
	Ikke stirr på lett lampe.

FUNKSJONELL BESKRIVELSE

FORSIKTIG: Sørg alltid at apparatet er avstilt, fraktolat og batteriet er fjernet før justerer eller kontrollerer apparatets funksjoner.

Installere eller fjerne batteripakken (fig. 5)

FORSIKTIG:
- Slå alltid av verktøyet før du tar ut batteriet.
- Hold produktet og batteriet godt fast når du installerer eller fjerner batteriet. Hvis du ikke holder produktet og batteriet godt fast kan du miste dem, noe som kan føre til skade på produktet og batteriet, eller føre til personskade.
- Installer batteriet helt til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis ikke kan det falle utilsiktet ut av produktet, noe som kan føre til skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke installer batteriet med tvang. Hvis batteriet ikke skli lett inn, er den ikke satt inn riktig.

For å installere batteripakken, juster fliken på batteripakken med sporet i huset og skyv den godt på plass. Sett det helt inn til det låses på plass med et lite klikk. Hvis du kan se en rød indikator som vist på figuren, er den ikke låst helt. For å fjerne batteripakken, skyv den fra apparatet mens du skyver knappen på forsiden av patronen.

Indikere den gjenværende batterikapasiteten (fig. 6)

Trykk på kontrollknappen på batteripakken for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i noen få sekunder.

MERK:
- Den første indikatorlampen (ytterst til venstre) blinker når det fungerer beskyttelsessystem for batteriet.
- Når de to lampene på venstre side og de to på høyre side av indikatorlampene lyser vekselvis, kan det hende at batteriet ha en funksjonsfeil.

Beskyttelse mot total utladning

Når batterikapasiteten blir lav, slukker LED-lampene bortsett fra en LED. Deretter, ca. fem til ti minutter senere, kutter systemet automatisk strømmen.

Beskyttelse mot andre årsaker.

Beskyttelsessystemet er også designet for andre årsaker som kan skade apparatet og lar apparatet stoppe automatisk. Ta alle trinnene nedenfor for å fjerne årsakene når apparatet har blitt stoppet midlertidig eller stoppet i drift.

1. Slå av apparatet, og slå det på igjen for å starte det på nytt.
2. Lad opp batteri(er) eller byt dem/dem ut med oppladet batteri(er).
3. La apparatet og batteriet(ene) kjøle seg ned.

Hvis ingen forbedring blir funnet ved å gjenopprette beskyttelsessystemet, kan du kontakte ditt lokale Makita Servicesenter.

Slå på lykten (fig. 1)

FORSIKTIG: Ikke se direkte i lyset eller lyskilden.

Trykk på lyktebryteren for å slå på og endre modus. Sekvensen er Høy modus / Medium modus / Lav modus / Av / Høy modus for hvert trykk.

Hodevinkel (fig. 2)

Hodet kan dreies i syv trinn for hver 45°, (90° mot høyre og 180° mot venstre) Og hodevinkelen kan festes mellom 0 og 180° for hver 30°.

FORSIKTIG: Når du endrer vinkelen på hodet, må du passe på så du ikke klemmer fingrene mellom hodet og apparatets kropp.

Metallkrok (fig. 3)

Metallkroken kan trekkes ut til midtposisjon og roteres 360 grader.

Stropp (fig. 4)

Monter stroppen på verktøyet som vist.

FORSIKTIG: Ikke bruk ring og stroppehull til noe annet formål enn å henge opp apparatet. Ellers kan det oppstå personskade.

VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG: Forsikre deg alltid om at apparatet er slått av og at batteripakken er fjernet, før du utfører inspeksjoner eller vedlikehold.

MERKNAD: Bruk aldri bensin, tynnere, alkohol eller liknende. Misfarging, deformasjon eller sprekker kan bli resultatet.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, skal reparasjoner, annet vedlikehold eller andre justeringer utføres av autoriserte Mak

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laadija	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Sõltuvalt teie elukohast ei pruugi mõned eespool loetletud akukassetid saadaval olla.

⚠ **HOIATUS! Kasutage ainult eespool loetletud akukassette.** Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

OLULISED OHUTUSJUHISED

⚠ **HOIATUS! Seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmiseid.**

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID

1. Ärge vaadake valgusesse ega laske silmadel otse valgusvihuga kokku puutuda. Silmad võivad kahjustuda.
2. Ärge katke lampi riide või papiga vms. See võib leegi põhjustada.
3. Seade ei ole veekindel. Ärge kasutage seda niisketes ega märgades tingimustes. Ärge laske sel kokku puutuda vihma ega lumega. Ärge peske seda vees.
4. Ärge puudutage seadme sisemust pintsettide, metalltööriistade ega muuga.
5. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett seadmest.
6. Ärge avaldage seadmele mõju seda maha kukutades, lüües jne.
7. Akudega kaasaskantavate valgustite ohutusteave.
- Akude kõrvaldamine peab vastama teie kohalikele eeskirjadele, mis käsitlevad ohtlikke materjalide kõrvaldamist.
- Ärge põletage akut.
8. Valgustite täiendav teave.
- Valgusallikaga valgusti ei ole vahetatav; kui valgusallikas jõuab lõpule elu kogu valgusti asendatakse.
9. Akukasseti kasutamine ja hooldamine.
- HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, raskelt vigastada või põhjustada tulekahju.
- Vältige juhuslikku käivitamist. Veenduge enne akukomplektiga ühendamist, seadme ülesvõtmist ja kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme kandmine nii, et teie sõrm on lülitil või sisselülitatud seadme pingestamine võib põhjustada õnnetusi.
- Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme hoiule panekut eemaldage seadmest akukomplekt. Sellise ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühte tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
- Kasutage seadmeid ainult ettenähtud akukomplektidega. Teiste akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühisesse viimine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Kuritarvitamise korral võib patareist paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole. Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akukomplekti või seadet, mis on kahjustunud või muudetud. Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Ärge laske akukomplektil puutuda kokku tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tulekahjuga või temperatuuriga üle 130 °C (265°F) võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet väljaspool juhendis toodud temperatuurivahemikku. Vale või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku tehtav laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Laske hooldustoiminguid teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme jätkuva ohutuse.
- Ärge muutke ega proovige seadet või akukomplekti parandada, välja arvatud juhul, kui see on toodud kasutus- ja hooldusjuhendis.
10. Olulised ohutusjuhiseid akukassetile.
- Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel.
- Ärge demonteerige ega muutke akukassetti omavoliliselt. See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Kui tööaeg on muutunud liialt lühikeseks, peatage töötamine kohe. See võib tekitada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatusohu.
- Kui elektrolüüt satub silma, loputage see veega välja ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotuse.
- Ärge lühistage akukassetti.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib saavutada või ületada 50 °C (122 °F).
- Ärge naelutage, lõigake, purustage, visake ega kukutage akukassetti maha, samuti ärge lööge akukassetiga kõva eseme vastu. Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded. Kaubanduslike vedude puhul, nt kolmandate osapoolte, ekspediitorite puhul, tuleb jälgida pakendamise ja märgistamise erinõuded. Lähetatava kauba ettevalmistamiseks tuleb konsulteerida ohtlike materjalide eksperdiga. Järgige ka üksikasjalikumaid riiklikke eeskirju. Teipige või katke kinni avatud klemmid ja pakendage aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Kasutage akusid ainult nende toodetega, mille on määranud Makita. Akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrolüüdi lekke.
- Kui akut ei kasutata pikka aega, tuleb aku tööriistast eemaldada.
- Kasutamise ajal või pärast seda võib akukassett olla nii kuum, et põhjustab põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuumade akukassettide käsitlemisel ettevaatlik.
- Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib olla piisavalt kuum, et põletusi põhjustada.
- Ärge laske akukasseti klemmidesse, avadesse ega soontesse kinni jääda kiduidel, tolmul ega mullal. See võib põhjustada tööriista või akukasseti kehva jõudlust või purunemist.
- Kui tööriist ei toeta kasutamist kõrgepingeliste elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses. See võib põhjustada tööriista või akukasseti talitlushäireid või purunemist.
- Hoidke aku lastest eemal.
11. Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks.
- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati tööriista töö ja laadiga akukassetti, kui märkate tööriista võimsuse langemist.
- Ärge laadige kunagi täiesti täislaetud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10°C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Kui akukassetti ei kasutata, eemaldage see tööriistast või laadijast.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).

HOIDKE SEE JUHEND ALLES

⚠ **ETTEVAATUST!** Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid. Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi.
See tühistab ka Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Sümbol

📖	Lugege kasutusjuhendit.
♻	Ainult EL-i riikidele Tänu juuresolekul ohtlikud komponendid seadmete, elektri- ja elektroonikaseadmete, akud ja patareid, võib avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Ärge visake elektri- ja elektroonikaseadmete või patareide koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmete ja akusid ning patarei-, ja jäätmete akud ja patareid, samuti nende kohanemist siseriikliku õiguse raisata elektriseadmete, patareide ja akud tuleb hoida eraldi ja tarnitud eraldi kogumispunkti olmejäätmed, mis toimivad keskkonnakaitse eeskirjade kohaselt. Seda näitab sümbol Läbikriipsutatud prügikasti panna seadmed.
⚠	Ärge vaadake töötavasse lampi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne seadme reguleerimist või funktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine (Joon. 5)

⚠ **ETTEVAATUST!**
- Enne akukarbi paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.
- Hoidke seadet ja akukassetti akukasseti paigaldamise või eemaldamise ajal kindlalt. Seadme ja akukasseti kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tekitada kahju seadmele ja akukassetile ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Vastasel juhul võib see kogemata seadmest välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie ümber.
- Ärge paigaldage akukassetti jõuga. Kui kassett ei libise lihtsalt sisse, sisestatakse seda valesti.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see täielikult, kuni see kohale klõpsatab. Kui näed punane märgutuli, nagu on näidatud joonisel, see ei ole lukustatud täielikult. Akukasseti eemaldamiseks libistage see seadmest välja, libistades samal ajal kasseti esiküljel olevat nuppu.

Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine (Joon. 6)

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS.
- Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.
- Kui kaks vasakpoolset ja kaks parempoolset märgutuld süttivad vaheldumisi, võib aku olla rikkis.

Liigse tühjenemise kaitse

Kui laeng, LED tuled minema, välja arvatud üks LED. Seejärel, ligikaudu viie kuni kümne minuti pärast, lülitab süsteem automaatselt toite välja.

Kaitstud teiste põhjuste

Kaitsesüsteem on mõeldud ka muid põhjusi, mis võivad kahjustada seadme ja võimaldab seadet peatada automaatselt. Võtke kõik järgmised sammud selgeks põhjused, kui seade on toonud ajutine peatus või peatus toimimist.
1. Lülitage seade välja ja seejärel uuesti sisse lülitama taaskäivitada.
2. Laadige aku (d) või asendada see / need laetud aku (d).
3. Laske seadmel ja aku (d) maha jahtuda.

Kui paranemist võib leida taastades kaitse süsteemi, siis võtke ühendust kohaliku Makita Service Center.

Valguse süütamine (Joon. 1)

⚠ **ETTEVAATUST!** Ärge vaadake valgust ega valgusallikat otse.

Vajutage lüliti sisse ja muutus režiimid. Jada on kõrge režiim / Medium režiim / Low režiim / Off / kõrge režiimis iga vajutage.

Pea nurk (Joon. 2)

Pea saab pöörata seitsmes etapis iga 45 °. (90 ° paremale ja 180 ° vasakule) ja pea nurk võib olla painutada vahemikus 0 kuni 180 ° iga 30 °.

⚠ **ETTEVAATUST!** Olge pea nurga muutmisel ettevaatlik, et te ei jätaks oma sõrmi seadme pea ja kere vahele.

Metallist konks (Joon. 3)

Metalli konksu saab tõmmata läbi kuni keskasendis ning pöörata 360 °.

Rihm (Joon. 4)

Paigaldage rihm tööriista nagu on näidatud.

⚠ **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage ring ja rihma ava mingil muul eesmärgil kui rippuvad seadme. Vastasel vigastusi tekkida.

HOOLDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust, et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

MÄRKUS! Ärge kasutage kunagi bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab parandused ning muud hooldus- ja kohandustööd tegema Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснение общего вида

1	Кнопка питания	2	Металлический крючок	3	Крючок для ремешка	4	Отверстие для ремешка	5	Индикатор красного цвета
6	Кнопка	7	Аккумуляторная батарея	8	Лампы индикаторов	9	Кнопка проверки	-	-

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DML816		
Светодиоды		18 шт.		
Габаритные размеры (Д × Ш × В)		400 мм × 79 мм × 127 мм		
Номинальное напряжение		Постоянный ток, 14,4 В / 18 В		
Масса-нетто (без аккумуляторной батареи)		410 г		
Время работы (приблизительное)		Высокая яркость	Средний	Низкая яркость
	BL1430B	5,0 часов	10 часов	24 часов
	BL1830B	7,5 часов	15 часов	34 часов

- Размеры в сложенном состоянии с BL1860B и с металлическим крючком на хранении.
- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- В некоторые страны указанные выше аккумуляторные батареи не поставляются.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи.** Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности (см. ниже), чтобы уменьшить риск возгорания, поражения током, получения травм.**

ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Не смотрите на свет, не подвергайте глаза воздействию света. Это может привести к ухудшению зрения.
2. Не накрывайте прибор тканью, картоном или другими материалами. Это может привести к возгоранию.
3. Прибор не является водонепроницаемым. Не используйте его в сырых или влажных местах. Не подвергайте его воздействию дождя или снега. Не промывайте его водой.
4. Не касайтесь прибора пинцетом, металлическими инструментами и т.д.
5. Если прибор не используется, обязательно выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.
6. Не подвергайте прибор ударам, падению и т.д.
7. Информация по безопасности для аккумуляторных переносных осветительных приборов.
- Батарею следует утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами утилизации опасных материалов.
- Батарею не сжигать.
8. Дополнительная информация по осветительным приборам.
- Источник света этого светильника не подлежит замене; по истечении срока службы источника света следует полностью заменить светильник.
9. Использование и уход за аккумулятором.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением аккумуляторных батарей, подъема или переноски прибора убедитесь, что выключатель находится в отключенном положении. При переноске прибора не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание, если выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или при длительном хранении прибора обязательно вынимайте аккумуляторные батареи из прибора. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения прибора.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
- Используйте только специальные аккумуляторные батареи для прибора. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Замыкание клемм аккумулятора может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
- При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденную или измененную аккумуляторную батарею или прибор. Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или прибор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C (265°F) может привести к взрыву.
- Соблюдайте инструкции по зарядке аккумуляторной батареи или прибора, в частности указанный диапазон температур. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.
- Сервисное обслуживание должен проводить только квалифицированный специалист, используя подходящие запасные части. Это обеспечит безопасность прибора.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или аккумуляторной батареи или проводить их ремонт, за исключением процедур, указанных в инструкции по эксплуатации и обслуживанию.
10. Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей.
- Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
- Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать аккумуляторную батарею. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
- Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не закорачивайте аккумуляторную батарею.
- Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
- Запрещается использовать поврежденную батарею.
- На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например, третьими лицами или транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке. Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов. Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.
- Используйте батареи только в изделиях, указанных компанией Makita. Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.
- Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.
- Не касайтесь клемм прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.
- Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи. Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах. Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.
11. Советы по продлению срока службы батареи.
- Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.
- Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.
- Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40°C (50–104°F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.
- Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.
- Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita. Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с измененной конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгораниям, травмам и повреждениям.
Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

Условные обозначения

📖	Изучите руководство по эксплуатации.
♻	Только для стран ЕС Из-за наличия в оборудовании опасных компонентов отработанное электрическое и электронное оборудование, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные приборы или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Европейской директивой об отходах электрического и электронного оборудования, аккумуляторов и батарей и об отходах аккумуляторов и батарей, а также с учетом их адаптации к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батарей и аккумуляторов следует хранить отдельно и отправлять в отдельный пункт сбора для бытовых отходов, работающий в соответствии с правилами по защите окружающей среды. Он обозначается символом перечеркнутого мусорного бака на колесах, размещенного на оборудовании.
⚠	Не смотрите на работающий фонарь.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением регулировок или проверкой исправности прибора убедитесь, что он выключен, а аккумуляторная батарея извлечена.

Установка или извлечение аккумуляторной батареи (рис. 5)

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
- Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением аккумуляторной батареи.
- При установке или извлечении аккумуляторной батареи надежно удерживайте прибор и аккумуляторную батарею. Прибор и аккумуляторная батарея могут выпасть из рук, что может привести к повреждению прибора и зарядного устройства батареи или к травме.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею полностью, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае она может выпасть из прибора и причинить травму.
- Не вставляйте аккумуляторную батарею с усилием. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.

Чтобы установить аккумуляторную батарею, совместите язычок на ней с пазом в корпусе и вставьте батарею на место. Полностью вставьте батарею до щелчка. Если видно красный индикатор, как показано на рисунке, значит, она не заблокирована полностью. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, вытащите ее из устройства, одновременно передвигая кнопку на передней части батареи.

Индикация оставшейся емкости аккумулятора (рис. 6)

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку, расположенную на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ.
- При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.
- Если попеременно загораются два индикатора слева и справа, это может свидетельствовать о неисправности батареи.

Защита от переразряда

Когда емкость аккумулятора становится низкой, все светодиоды гаснут, кроме одного. После этого приблизительно через пять-десять минут система автоматически отключает питание.

Защита от других причин

Система защиты также предназначена для устранения других возможных причин повреждения прибора, и позволяет прибору автоматически останавливаться. Примите все следующие меры, чтобы устранить причины временной остановки или останова в ходе эксплуатации прибора.
1. Выключите прибор, а затем снова включите его, чтобы перезапустить.
2. Зарядите аккумулятор (-ы) или замените его/их заряженным аккумулятором (аккумуляторами).
3. Дайте прибору и аккумулятору (-ам) остыть.

Если восстановление системы защиты не дает улучшения, обратитесь в местный сервисный центр Makita.

Включите освещение (рис. 1)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не смотрите на прямой источник света.

Нажимайте на переключатель света, чтобы включать и изменять режимы. Последовательность: Высокий режим / Средний режим / Низкий режим / Выкл. / Высокий режим для каждого нажатия.

Угол наклона головки (рис. 2)

Головку можно поворачивать в семь этапов на каждые 45°. (90° вправо и 180° влево) Угол наклона головки может изменяться от 0 до 180° на каждые 30°.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При изменении угла наклона головки будьте осторожны, чтобы не зажать пальцы между головкой и корпусом прибора.

Металлический крючок (рис. 3)

Металлический крючок можно вытянуть в центральное положение и вращать на 360°.

Ремешок (рис. 4)

Установите ремешок на инструмент, как показано на рисунке.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте кольцо и отверстие для ремешка ни для каких других целей, кроме подвешивания прибора. Иначе это может привести к травмам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание прибора, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Примечание: Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

Қазақ (Түпнұсқалық нұсқаулар)

Жалпы көріністің түсіндірмесі

1	Қуат түймесі	2	Метал ілгіш	3	Қармақ	4	Бау тесігі	5	Қызыл индикатор
6	Түйме	7	Батарея картриджы	8	Индикаторлық шамдар	9	Тексеру түймесі	-	-

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:		DML816		
ЖШД		18Жекелік кемпйотор		
Өлшемдері (Ұ × Е × Б)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Номиналды кернеу		Тұрақты ток 14,4 В / 18 В		
Таза салмағы (батарея картриджынсыз)		410 g		
Жұмыс уақыты (шамамен)		Жоғары	Медиа	Төмен
	BL1430B	5,0 сағат	10 сағат	24 сағат
	BL1830B	7,5 сағат	15 сағат	34 сағат

- Өлшемы BL1860Вмен бүктелген орны әрі металмен байланыстырылып сақталады.
- Зерттеу және дамытудың үздіксіз бағдарламасына байланысты мұндағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары елден елге ерекшеленіп отыруы мүмкін.

Тиісті батарея картриджы және зарядтағыш

Батарея картриджы	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядтағыш	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Жоғарыда тізілген кейбір батарея картридждары сіз тұратын аймаққа байланысты қолжетімді болмауы мүмкін.

⚠ **ЕСКЕРТУ: Тек жоғарыда тізілген батарея картридждарын пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея картридждарын және зарядтағыштарды пайдалану жарақатқа және/немесе өртке әкелуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ **ЕСКЕРТУ: Құрылғыларды пайдаланып жатқанда, өрт, ток соғыу және жарақат қаупін азайту үшін негізгі қауіпсіздік шараларын әрқашан қолдану керек, соның ішінде келесілерді:**

БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

1. Жарыққа қарамаңыз немесе көздеріңізді жарыққа ашпаңыз. Көздеріңізге зиян тиюі мүмкін.
2. Шамды матамен немесе картонмен, т.б. жаппаңыз, әйтпесе бұл жалынға әкелуі мүмкін.
3. Құрылғы су өткізеді. Оны ылғалды жерлерде пайдаланбаңыз. Оған жаңбырдың немесе қардың әсерін тигізбеңіз. Оны суда жумаңыз.
4. Құрылғының ішіне пинцетпен, металл құралдармен және т.б. тимеңіз.
5. Құрылғы пайдаланылып жатпағанда, әрқашан өшіріңіз және батарея картриджын құрылғыдан шығарыңыз.
6. Түсіріп алу, ұру, т.б. арқылы құрылғыға соққы тигізбеңіз.
7. Батареялары бар портативті шамдар үшін қауіпсіздік туралы ақпарат.
- Батареяны қоқысқа лақтыру қауіпті материалдарды қоқысқа лақтыруға қатысты жергілікті ережелерге сәйкес болуы керек.
- Батареяны жағуға болмайды.
8. Шамдарға арналған қосымша ақпарат.
- Бұл шырақтың жарық көзын ауыстыруға болмайды; жарық көзінің пайдаланылу ғұмыры айақтаған кезде, тұтас шырақты алмастыру керек.
9. Батарея құралын пайдалану және күту.
- ЕСКЕРТУ: Қауіпсіздік туралы барлық ескертулерді және нұсқауларды оқыңыз. Ескертулер мен нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Кездейсоқ іске қосылуын болдырмаңыз. Батареялар жинағына қосу, құрылғыны көтеру немесе алып жүру алдында ауыстырып-қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны саусақты ауыстырып-қосқышқа қойып алып жүру немесе ауыстырып-қосқышы қосулы құрылғының қуатын қосу сәтсіз жағдайларға әкеледі.
- Кез келген реттеулер жасау, аксессуарларды ауыстыру немесе құрылғыны сақтауға қою алдында батареялар жинағын құрылғыдан ажыратыңыз. Мұндай алдын алатын қауіпсіздік шаралары құрылғының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.
- Тек өндіруші көрсеткен зарядтағышпен зарядтаңыз. Батареялар жинағының бір түріне жарамды зарядтағыш басқа батареялар жинағымен бірге пайдаланғанда өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Құрылғыларды тек арнайы белгіленген батареялар жинақтарымен бірге пайдаланыңыз. Кез келген басқа батареялар жинақтарын пайдалану жарақат алу және өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- Батареялар жинағы пайдаланылып жатпағанда, бір клеммадан екіншісіне қосылымды жасауы мүмкін басқа металл заттардан, мысалы, қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан немесе басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз. Батареяның түйісле тұстарын қысқа тұйықтау күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Шарттарға сай емес жағдайларда батареядан сұйықтық шығуы мүмкін; оған тимеңіз. Оған кездейсоқ тисеңіз, сумен шайыңыз. Сұйықтық көздерге тисе, бұған қоса медициналық көмекке жүгініңіз. Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйіктерге әкелуі мүмкін.
- Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар жинағын немесе құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар болжауға келмейтін түрде жұмыс істеп, өртке, жарылысқа немесе жарақат қаупіне әкелуі мүмкін.
- Батареялар жинағына немесе құрылғыға оттың немесе артық температураның әсерін тигізбеңіз. Оттың немесе 130 °С-тан (265°F) жоғары температураның әсерін тигізу жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Зарядтау туралы барлық нұсқауларды орындаңыз және батареялар жинағын немесе құрылғыны нұсқауларда көрсетілген температуралар ауқымынан тыс зарядтамаңыз. Тиісті емес немесе көрсетілген ауқымнан тыс температураларда зарядтау батареяны зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- Қызмет көрсетуді білікті жөндеуші тек бірдей ауыстыру бөлшектерін пайдаланып орындауы керек. Бұл осы өнімнің қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- Пайдалану және күту туралы нұсқауларда көрсетілген болмаса, құрылғыны немесе батареялар жинағын өзгертпеңіз немесе жөндеуге әрекеттенбеңіз.
10. Батарея картриджына қатысты қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар.
- Батарея картриджын пайдалану алдында (1) батарея зарядтағышындағы, (2) батареядағы және (3) батареяны пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқауларды және сақтық белгілерді оқып шығыңыз.
- Батарея картриджін бөлшектемеңіз немесе бұзбаңыз. Бұл өртке, шамадан тыс қызуға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Жұмыс уақыты тым қысқа болып кетсе, пайдалануды бірден тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер және тіпті жарылыс қаупіне әкелуі мүмкін.
- Көздеріңізге электролит кірсе, оларды таза сумен шайыңыз және бірден медициналық көмек алыңыз. Бұл көру қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
- Батарея картриджын қысқа тұйықтамаңыз.
- Құралды және батарея картриджын температура 50 °С-қа (122 °F) жетуі немесе одан асуы мүмкін жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.
- Батарея картриджіне шеге қақпаңыз, кеспеңіз, лақтырмаңыз, түсіріп алмаңыз немесе қатты затқа соқпаңыз. Мұндай әрекеттер өртке, шамадан тыс қызуға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Зақымдалған батареяны пайдаланбаңыз.
- Ішіндегі литий-йонды батареяларға қауіпті тауарлар туралы заңнаманың талаптары қолданылады. Коммерциялық тасымалдаулар үшін, мысалы, үшінші тараптардың, қайта бағыттау агенттерінің, орауыштағы және жапсырмалардағы арнайы талаптарды орындау керек. Затты жөнелтуге дайындау үшін қауіпті материалдар жөніндегі маманнан кеңес алу керек. Сондай-ақ егжей-тегжейлі ұлттық ережелерді сақтаңыз. Түйіспелерді лентамен жабыңыз және батареяны орауышта қозғалмайтындай ораңыз.
- Батареяларды тек Makita көрсеткен өнімдерде пайдаланыңыз. Батареяларды талаптарға сай емес өнімдерге орнату өртке, артық қызуға, жарылысқа немесе электролиттің ағуына әкелуі мүмкін.
- Құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяны құралдан шығару керек.
- Пайдалану кезінде және одан кейін батарея картриджы қызуы мүмкін, бұл күйіктерге немесе төмен температуралық күйіктерге әкелуі мүмкін. Ыстық батарея картридждерін ұстауға назар аударыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін құралдың клеммасына бірден тиеміңіз, себебі ол күйіктер тудыруға жеткілікті қызып кетуі мүмкін.
- Батарея картриджының клеммаларына, тесіктеріне және ойықтарына жаңқалардың, шаңның немесе топырақтың тұрып қалуына жол бермеңіз. Бұл құралдың нашар жұмыс істемеуіне я болмаса құралдың немесе батарея картриджының бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Құрал жоғары вольты электр желілері жанында пайдалануды қолдамаса, батарея картриджін жоғары вольты электр желілерінің жанында пайдаланбаңыз. Бұл құралдың дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса құралдың немесе батарея картриджының бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Батареяны балалардан аулақ ұстаңыз.
11. Батареяның қызмет көрсету мерзімін максималды ету туралы кеңестер.
- Батарея картриджын толығымен зарядсызданy алдында ауыстырыңыз. Құралдың қуаты азырақ екенін байқағанда, әрқашан құралды пайдалануды тоқтатыңыз және батарея картриджын зарядтаңыз.
- Толығымен зарядталған батарея картриджын ешқашан зарядтамаңыз. Артық зарядтау батареяның қызмет көрсету мерзімін қысқартады.
- Батарея картриджын 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтау алдында ыстық батарея картриджын суытыңыз.
- Пайдаланбаған кезде батарея картриджін құралдан немесе зарядтағыштан алыңыз.
- Ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз (алты айдан көбірек), батарея картриджын зарядтаңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Тек түпнұсқалық Makita батареяларын пайдаланыңыз. Түпнұсқалық емес Makita батареяларын немесе өзгертілген болуы мүмкін батареяларды пайдалану батареяның жарылуына әкеліп, өрттерге, жарақатқа және зақымға әкелуі мүмкін.
Сондай-ақ бұл Makita құралының және зарядтағышының Makita кепілдігінің күшін жояды.

Таңба

📖	Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз.
♻	Тек ЕО елдері үшін Жабдық, жарақсыз електыр және електыроньдық жабдықтар, аккумуляторлар және бәтереяларда қатерлы құрамдар болғандықтан, орта мен адамзаттың денсаулығына кері ықпал жасауы мүмкін. Електыр жабдықтарын, електыроньдық өнімдерды немесе бәтереяны үй қоқсығымен бірге тастап қоймаңыз! Евразияның жарақсыз електыр жабдықтары мен аккумуляторлар, сондай ақ жарақсыз аккумуляторлар мен аккумуляторлар жөніндегі бұйрығына және оның мемлекет заңына үйлесуіне сай, жарақсыз електыр жабдықтары, бәтереяны және аккумуляторлар бөлек сақталады әрі қаладағы жарақсыз заттарды жеке жинау түйініне тапсырылады. ортаны қорғау белгілемесы бойынша істеу. Мұны жабдыққа қойылған сызықты дөңгелек формалы сандықтің белгісы былдиреды.
⚠	Жұмыс істеп тұрған шамға қарамаңыз.

ФУНКЦИЯЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Құрылғыдағы функцияны реттеу немесе тексеру алдында әрқашан құрылғы өшірулі және батарея картриджы алынғанын тексеріңіз.

Батарея картриджын орнату немесе алу (5-сур.)

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:**
- Батерйа қорабын орнату немесе сөгу алдында құралды сөзсіз жауып тастау керек.
- Батарея картриджын орнатқанда немесе алғанда құрылғыны және батарея картриджын қатты ұстаңыз. Құрылғыны және батарея картриджын қатты ұстамасаңыз, олар қолдарыңыздан шығып кетуі және құрылғы мен батарея картриджының зақымдалуына және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Батарея картриджын әрқашан қызыл индикатор көрінбейтін болғанша орнатыңыз. Олай болмаса, ол құрылғыдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы біреуді жарақаттауы мүмкін.
- Батарея картриджын күшпен орнатпаңыз. Картридж оңай сырғып кірмесе, ол дұрыс салынып жатқан жоқ.

Батарея картриджын орнату үшін батарея картриджының тілін корпустағы ойықпен туралаңыз және орнына сырғытып салыңыз. Оны «шырт» еткен дыбыспен орнында құлыпталғанша соңына дейін салыңыз. Егер суретте көрсетілгендей қызыл түсті көрсеткіш шырақты көре алсақ, бұл толық тұрақтанбағандығын тұсіндіреды. Батарея картриджын алу үшін картридждың алдындағы түймені сырғыта отырып, оны құрылғыдан сырғытып алыңыз.

Батареяның қалған сыйымдылығын көрсету (6-сур.)

Қалған батарея қуатын көрсетуі үшін батарея картриджындағы тексеру түймесін басыңыз. Индикаторлық шамдар бірнеше секундқа жанады.

ЕСКЕРТПЕ:
- Батареяны қорғау жүйесі жұмыс істеген кезде бірінші (шеткі сол жақтағы) шам жыпылықтайды.
- Индикатор шамдарының сол жағындағы екеуі және оң жағындағы екеуі кезек-кезек жанса, батарея дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.

Артық зарядтаудан қорғау

Батарея заряды төмен болғанда, көрсетілгендей бір ЖШД-тан басқа ЖШД. Шамамен бес-он минуттан кейін жүйе қуатты автоматты түрде өшіреді.

Басқа себептерден сақтану

Қорғау жүйесы де бөлыну мүмкіндығы бар басқа да себептерге пайдаланылады, сондай ақ аспаптардың өздығынен тоқтауына жол берыледы Жабдық уақытша тоқтатылған немесе тоқтатылған кезде, мынадай барлық басқыштарды қолданып себебын аластаңыз.
1. Жабдықтарды жауып, онан соң оны ашып қайтадан іске қосу керек.
2. Бәтереяға тек толтыру немесе зариадталған бәтереяны алмастыру.
3. Електыр жабдықтары мен бәтереяны суыту.

Егер қалпына келтыру, қорғау жүйесін жақсарту мүмкін болмаса, жергылықты қізмет өтеу орталығымен байланыс жасаңыз.

Шамды жағу (1-сур.)

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Шамға немесе жарық көзіне тікелей қарамаңыз.

Шырақтың айрып қосқышын басқанда және ауыстыру ұлгсығ ашуға болады. Әр рет реты бойынша жоғары ұлгы/ орта ұлгы/ төмен ұлгы /жабылу, жоғары ұлгы болады.

Бас бұрышы (2-сур.)

Магнйт басы 7сатыны, әр 45 градус айналады. (Оң жақ 90градус, сол жақ 180 градус) әр 30градуста 0~180градус аралығында бір рет йыледы.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Бас бұрышын өзгерткенде, саусақтарды бас пен құрылғы корпусы арасында қысып алмаңыз.

Метал ілгыш (3-сурет)

Металмен байланыстыруды орталық орынға жеткызуге әрі 360 градустік айналысқа тұсыруге болады.

Бау (4-сурет)

Суретте көрсетілгендей, бауды құралдарға орнатылады.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Аспалы аспаптардан сырт, сақина тесышы мен тесықты басқа әрқандай қажетке пайдаланбау керек. Өйтпегенде бас амандығына зиян жетуы мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Тексеруге немесе техникалық қызмет көрсетуге әрекеттену алдында әрқашан құрылғы өшірулі екені және батарея картриджы алып тасталғанын тексеріңіз.

ЕСКЕРТУ: Газолинді, бензинді, сұйылтқышты, алкогольді немесе сол сияқтыны ешқашан пайдаланбаңыз. Өңсіздену, пішіннің өзгеруі немесе жарықтар орын алуы мүмкін.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІН және СЕНІМДІЛІГІН сақтау үшін, жөндеуді, кез келген басқа техникалық қызмет көрсетуді немесе реттеуді Makita өкілетті немесе зауыттық сервистік орталықтары әрқашан Makita ауыстыру бөліктерін пайдаланып орындауы керек.

DANSK (Originale instruktioner)

Forklaring på generel visning

1	Tænd/sluk-knap	2	Metal krog	3	Sikkerhedssele krog	4	Strophul	5	Rød indikator
6	Knap	7	Batteripatron	8	Indikatorlamper	9	Kontrolknap	-	-

SPECIFIKATIONER

Model:		DML816		
LED		18 stk.		
Dimensioner (L × B × H)		400 mm × 79 mm × 127 mm		
Nominel spænding		Jævnstrøm 14,4 V / 18 V		
Nettovægt (uden batteripatron)		410 g		
Funktionstid (cirka)		Høj	Medium	Lav
	BL1430B	5,0 timer	10 timer	24 timer
	BL1830B	7,5 timer	15 timer	34 timer

- Dimensionerne er størrelsen på BL1860B i foldet position, når metalkrogen opbevares.
- Specifikationer heri kan ændres uden varsel som følge af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

Velegnet batteripatron og oplader

Batteripatron	14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / L1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Oplader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Nogle af de ovennævnte batteripatroner er muligvis ikke tilgængelige alt afhængigt af din bopæl.

⚠ **ADVARSEL: Anvend kun de ovennævnte batteripatroner.** Brug af andre batteripatroner og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ **ADVARSEL: Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal altid følges under brug af apparater for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, inklusive følgende:**

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

1. Se ikke ind i lyset, eller udsæt ikke øjnene for lys. Øjne kan tage skade.
2. Tildæk ikke lampen med stof, pap eller lignende, da det kan antænde.
3. Apparatet er ikke vandtæt. Brug det ikke fugtige eller våde steder. Udsæt ikke for regn eller sne. Vask det aldrig i vand.
4. Rør ikke ved indersiden af apparatet med pincet, metalværktøj osv.
5. Når apparatet ikke er i brug, skal det altid slukkes, og batteripatronen fjernes fra apparatet.
6. Giv ikke apparatet et stød ved at tabe det, slå på det osv.
7. Sikkerhedsinformationer for bærbare belysningsamaturer med batterier.
- Bortskaffelse af batterier skal være i overensstemmelse med dine lokale regler, som beskriver, hvordan farligt affald bortskaffes.
- Batteriet må ikke brændes.
8. Yderligere oplysninger belysningsamaturer.
- Lyskildedelen af dette armatur kan ikke udskiftes; når lyskilden når sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.
9. Brug og pleje af batteriværktøj.
- ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Undgå start ved et uheld. Sørg for, at kontakten er i slukket stilling, før du slutter apparatet til batteripakken, samler det op eller bærer det. Det inviterer til ulykker at bære apparatet med fingeren på kontakten eller tænde for apparatet, hvor kontakten er slået til.
- Tag batteripakken ud af apparatet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller oplagrer apparatet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte apparatet ved et uheld.
- Genoplad kun med den oplader, som producenten angiver. En oplader, der er egnet til én batteritype, kan udgøre en brandrisiko, når den anvendes til en anden batteripakke.
- Brug kun apparater sammen med specifikt designede batteripakker. Anvendelse af andre batterier kan give risiko for personskade og brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem den ene pol og den anden. Kortslutning af batteripolerne kan give forbrændinger eller forårsage brand.
- Ved misbrug kan batteriet udsende væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand, hvis du ved et uheld kommer i kontakt med den. Søg også lægehjælp, hvis væsken kommer i øjnene. Væsken fra batteriet kan give irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller apparat, som er blevet beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigeligt adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller apparat for ild eller ekstrem temperatur. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.
- Følg alle instruktioner for opladning, og oplad ikke batteripakkerne eller apparatet uden for det temperaturområde, som er angivet i instruktionerne. Uhensigtsmæssig opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Få dit serviceeftersyn udført af en kvalificeret reparatør, og brug kun identiske reservedele. Dette vil sikre, at sikkerheden ved produktet bevares.
- Du må ikke ændre eller forsøge at reparere apparatet eller batteripakken med undtagelse af instruktionerne for anvendelse og vedligeholdelse.
10. Vigtige sikkerhedsinstruktioner for batteripatron.
- Inden brug af batteripatron bedes du læse alle instruktioner og advarende markeringer på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, der anvender batteriet.
- Batteripatronen må ikke skilles ad eller pilles ved. Det kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
- Hvis anvendelsestiden er blevet betydeligt kortere, skal du omgående stoppe betjening. Dette kan resultere i risici for overophedning, mulige forbrændinger og sågar en eksplosion.
- Hvis du får elektrolyt i dine øjne, skal du omgående skylle dem med rent vand og søge lægehjælp. Dette kan resultere i synstab.
- Undlad at kortslutte batteripatronen.
- Batteriet og batteripakken må ikke opbevares og anvendes på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 50 °C (122 °F).
- Undlad at slå søm i, knuse, kaste, og tabe batteripatronen og at slå en hård genstand mod batteripatronen. Dette kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
- Et beskadiget batteri må ikke anvendes.
- De indeholdte litiumionbatterier er underlagt kravene for lovgivningen om farligt gods. Særlige krav om indpakning og mærkning skal overholdes ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparter og speditører. Det er nødvendigt at rådføre sig hos en ekspert inden for farligt materiale ved klargøring af den sendte vare. Desuden skal eventuelt nationale bestemmelser også overholdes. Maskér eller fastgør åbne kontakter med tape, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i pakken.
- Anvend kun batterierne sammen med de produkter, som er angivet af Makita. Installation af batterierne i produkter, der ikke opfylder kravene, kan resultere i brand, voldsom varme, eksplosion eller udslip af elektrolyt.
- Hvis værktøjet ikke benyttes over en længere periode, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
- Batteripatronen kan være varm under og efter brug, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær opmærksom på håndteringen af varme batteripatroner.
- Berør ikke produktets terminaler lige efter brug, da det kan være varmt nok til at forårsage forbrændinger.
- Undgå at skår, støv og skidt sætter sig fast batteriets terminaler, huller og riller. Dette kan medføre forringet ydeevne eller driftsafbrydelse ved værktøjet eller batteripatronen.
- Undlad at bruge batteripatronen i nærheden af elektriske strømledninger med stærkstrøm, medmindre værktøjet understøtter brug nær elektriske strømledninger med stærkstrøm. Dette kan medføre fejl eller driftsafbrydelser ved værktøjet eller batteripatronen.
- Hold batteriet væk fra børn.
11. Tips til at bevare maksimal batterilevetid.
- Oplad batteripatronen, før den aflades helt. Stop altid værktøjets betjening og oplad batteripatronen, når du bemærker mindre værktøjskraft.
- Du må aldrig oplade en fuldt opladt batteripatron. Overopladning afkorter batteriets levetid.
- Oplad batteripatronen ved en rumtemperatur på 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lad en varm batteripatron køle af, inden du oplader den.
- Når batteripatronen ikke anvendes, skal du fjerne den fra værktøjet og opladeren.
- Oplad batteripatronen, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

GEM DISSE INSTRUKTIONER

⚠ **FORSIGTIG:** Brug kun ægte batterier fra Makita. Anvendelse af andre batterier (ikke fra Makita) eller batterier, der er blevet ændret, kan resultere i, at batteriet sprænger og forårsager brand, personskade og beskadigelse.
Dette vil også gøre garantien fra Makita ugyldig for både Makita-værktøjet og -opladeren.

Symbol

📖	Læs brugervejledningen.
♻	Kun til EU-lande På grund af de farlige ingredienser i udstyret, kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. Må ikke bortskaffe elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I henhold til det "Europæiske Direktiv" om affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer, affaldsakkumulatorer og batterier samt dets tilsvarende ændringer til national lovgivning, bør affald af akkumulatorer, affaldsakkumulatorer og batterier opbevares separat og transporteres til uafhængige indsamlingssteder for affald, og bortskaffes i overensstemmelse med miljøbeskyttelsesbestemmelser. Dette er angivet med symbolet på den overkrydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.
⚠	Se ikke direkte ind i operationslampen.

FUNKTIONEL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er slukket, og batteripatronen er fjernet, før du foretager justeringer af eller kontrollerer funktionen af apparatet.

Isætning eller fjernelse af batteripatron (Fig. 5)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Sluk altid værktøjet, inden du installerer batteripatronen.
- Hold godt fast i apparatet og batteripatronen, når du isætter eller fjerner batteripatronen. Hvis der ikke holdes godt fast i både apparatet og batteripatronen, kan det få dem til at glide ud af dine hænder og resultere i skade på apparatet og batteripatronen samt personskade.
- Isæt altid batteripatronen helt, så den røde indikator ikke længere kan ses. Hvis ikke, kan den ved en fejltagelse falde ud af apparatet og skade dig eller folk omkring dig.
- Batteripatronen må ikke installeres med magt. Hvis patronen ikke glider let i, er den ikke isat korrekt.

For at installere batteripatronen skal du ligestille tungen på batteripatronen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den, så den låses fast med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er det ikke låst helt. For at fjerne batteripakken, skal du skubbe den ud af apparatet, mens du skubber knappen på forsiden af patronen.

Angiver den resterende batterikapacitet (Fig. 6)

Tryk på kontrolknappen på batteripatronen for at se den tilbageværende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i et par sekunder.

BEMÆRK:
- Den første (længst til venstre) indikatorlampe blinker, når batteribeskyttelsessystemet virker.
- Når de to på venstre side og de to på højre side på indikatorlampen lyser på skift, kan batteriet have en funktionsfejl.

Beskyttelse mod overopladning

Når batterikapaciteten er lav, er der kun en LED og de resterende LED lys bliver slukket. Cirka fem til ti minutter derefter vil systemet automatisk slukke for strømmen.

Beskyttelse mod andre årsager.

Beskyttelsessystemet er også designet til andre årsager, der kan beskadige udstyret, derefter gør det muligt for udstyret at stoppe automatisk. Gør følgende trinene for at finde årsagerne, når udstyret holder pause eller stopper.
1. Sluk for udstyret, derefter tænd det igen for at genstarte.
2. Oplad batteriet(er), eller udskift det/dem med fulde opladede batteri(er).
3. Gør udstyret og batteriet(er) køle af.

Hvis der ikke er nogen forbedringer ved at gendanne beskyttelsessystemet, anbefaler vi, at kontakte dit lokale Makita servicecenter.

Tænd lyset (Fig. 1)

⚠ **FORSIGTIG:** Undlad at se direkte ind i lyskilden.

Tryk på lyskontakten for at tænde og skifte tilstand. Hver gang trykker du på, er sekvensen høj tilstand / medium tilstand / lav tilstand / slukning / høj tilstand.

Hovedvinkel (Fig. 2)

Hovedet kan roteres i syv trinene for hver 45°. (90° til højre og 180° til venstre) , hovedvinklen kan bøjes mellem 0 og 180° for hver 30°.

⚠ **FORSIGTIG:** Når du ændrer hovedvinklen, skal du passe på ikke at klemme dine fingre mellem hovedet og værktøjskroppen.

Metal krog (Fig. 3)

Metalkrogen kan trækkes ud til midterposition og drejes 360°.

Sele (Fig. 4)

Installer selen på værktøjet som vist på billedet.

⚠ **FORSIGTIG:** Bemærk: Må ikke bruge hullet til andre formål end at hænge udstyret. Ellers kan det medføre personskade.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er slukket, og batteripatronen er fjernet, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRK: Benyt aldrig benzin, rensebenzin, fortyndermiddel, alkohol eller lignende. Misfarvning, deformering eller revner kan forekomme.

For at vedligeholde produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, enhver anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre eller fabriksservicecentre, altid ved hjælp af Makita-reservedele.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium
Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DML816-SE9-KK-2104
GER/CRE